

## Auszug aus dem Beschlussprotokoll 81. Ratssitzung vom 12. Dezember 2015

### 1493. 2015/294

**Weisung vom 09.09.2015:**

**Finanzverwaltung, Budgetentwurf 2016 (Detailbudget und Produktgruppen-Globalbudget) und Abschreibung Globalbudgetanträge**

Die Budgetberatung wird fortgesetzt (vergleiche Sitzung Nr. 80, Beschluss-Nr. 1493/2015)

Beschlüsse:

|                          |
|--------------------------|
| <b>SOZIALDEPARTEMENT</b> |
|--------------------------|

|        |                         |   |  |                  |                       |   |
|--------|-------------------------|---|--|------------------|-----------------------|---|
| S. 348 | 55<br>5500<br>3010 0000 | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals</b> |  |                  |                       |   |
|        |                         |   | Verbesserung   | Verschlechterung | Betrag                | Stimmen   |
| 233.   | Antrag Stadtrat         |   |  |                  | 5 068 600<br>52 900 N | Mehrheit<br>Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Florian<br>Utz (SP) |
|        |                         |   | 552 900  |                  | 4 568 600             | Minderheit<br>Martin Bürliemann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP)  |
|        |                         | Begründung:   | Zu viel Personal, über Fluktuation auffangen, keine Entlassungen. Seit Rechnung 2009 Steigerung um knapp Fr. 900 000 |                  |                       |   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 42 Stimmen zu.

2 / 34

|             |  |   |   |                       |        |            |
|-------------|--|---|---|-----------------------|--------|------------|
| S. 348      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3170 0000</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Reise- und Spesenentschädigungen des Personals</b> |   |                       |        |            |
|             |  |   | Verbesserung                                    | Verschlech-<br>terung | Betrag | Stimmen    |
| <b>234.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |   |                       | 49 900 | Mehrheit   |
|             |  |   | 10 000  |                       | 39 900 | Minderheit |
|             |  |   |   |                       |        | Enthaltung |
|             |  |   | Begründung: Berufliche Reisetätigkeit eindämmen |                       |        |            |

Martin Bürlimann (SVP) zieht den Antrag der Minderheit zurück.

Damit ist dem Antrag der Mehrheit stillschweigend zugestimmt.

|             |  |   |   |                       |         |            |
|-------------|--|---|---|-----------------------|---------|------------|
| S. 348      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3180 0000</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter</b> |   |                       |         |            |
|             |  |   | Verbesserung  | Verschlech-<br>terung | Betrag  | Stimmen    |
| <b>235.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |   |                       | 775 000 | Mehrheit   |
|             |  |   | 73 000  |                       | 702 000 | Minderheit |
|             |  |   |   |                       |         | Enthaltung |
|             |  |   | Begründung: Leistungen intern beziehen oder weglassen |                       |         |            |

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 62 gegen 62 Stimmen gemäss dem Stimmverhalten des Ratspräsidenten zu.

3 / 34

|             |  |   |  |                  |         |  |
|-------------|--|---|--|------------------|---------|--|
| S. 349      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0182</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Zentralstelle für Ehe- und Familienberatung</b> |  |                  |         |  |
|             |  |   | Verbesserung   | Verschlechterung | Betrag  | Stimmen  |
| <b>236.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |  |                  | 173 900 | Mehrheit   |
|             |  |   | 173 900  |                  | 0       | Minderheit   |
|             |  |   |  |                  |         | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP)<br>Martin Bürliemann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP) |
|             |  |   | Begründung: Vermehrt über die Einnahmen der Klienten finanzieren |                  |         |  |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 103 gegen 21 Stimmen zu.

|             |  |   |                                   |                  |        |  |
|-------------|--|---|-----------------------------------|------------------|--------|--|
| S. 349      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0188</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Infosekta</b> |                                   |                  |        |  |
|             |  |   | Verbesserung                      | Verschlechterung | Betrag | Stimmen  |
| <b>237.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |                                   |                  | 19 900 | Mehrheit   |
|             |  |   | 19 900                            |                  | 0      | Minderheit   |
|             |  |   |                                   |                  |        | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP)<br>Martin Bürliemann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP) |
|             |  |   | Begründung: Überflüssiges Angebot |                  |        |  |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 101 gegen 22 Stimmen zu.

4 / 34

|             |  |   |              |                  |         |   |
|-------------|--|---|--------------|------------------|---------|---|
| S. 349      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0191</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Starthilfen und projektgebundene Beiträge für den Bereich soziale und berufliche Integration</b> |              |                  |         |   |
|             |  |   | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag  | Stimmen   |
| <b>238.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |              |                  | 301 800 | Mehrheit  |
|             |  |   | 301 800      |                  | 0       | Minderheit  |
|             |  |   |              |                  |         | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP) |
|             |  |   |              |                  |         | Begründung: Bereits zu viele Angebote   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 101 gegen 22 Stimmen zu.

|             |  |   |              |                  |         |   |
|-------------|--|---|--------------|------------------|---------|---|
| S. 349      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0196</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Verein ARUD</b> |              |                  |         |   |
|             |  |   | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag  | Stimmen   |
| <b>239.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |              |                  | 375 000 | Mehrheit  |
|             |  |   | 375 000      |                  | 0       | Minderheit  |
|             |  |   |              |                  |         | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP) |
|             |  |   |              |                  |         | Begründung: Bereits zu viele Angebote   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 101 gegen 22 Stimmen zu.

5 / 34

|             |  |  |  |                  |        |   |
|-------------|--|--|--|------------------|--------|---|
| S. 349      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0197</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Homosexuelle Arbeitsgruppen Zürich</b> |  |                  |        |   |
|             |  |  | Verbesserung   | Verschlechterung | Betrag | Stimmen   |
| <b>240.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |  |                  | 39 700 | Mehrheit  |
|             |  |  | 39 700   |                  | 0      | Minderheit  |
|             |  |  |  |                  |        | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP) |
|             |  |  | Begründung: Soll sich über private Beiträge oder Spenden finanzieren |                  |        |   |

Ausstand: Patrick Hadi Huber (SP), Markus Hungerbühler (CVP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 100 gegen 22 Stimmen zu.

|             |  |   |   |                  |                           |   |
|-------------|--|---|---|------------------|---------------------------|---|
| S. 349      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0302</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Asyl-Organisation Zürich für städtische Pflichtleistungen</b> |   |                  |                           |   |
|             |  |   | Verbesserung  | Verschlechterung | Betrag                    | Stimmen   |
| <b>241.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |   |                  | 10 032 800<br>1 547 000 N | Mehrheit  |
|             |  |   | 5 547 000   |                  | 6 032 800                 | Minderheit  |
|             |  |   |   |                  |                           | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP) |
|             |  |   | Begründung: Prozesskosten AOZ reduzieren. Seit Rechnung 2008 Steigerung um über 5,5 Millionen Franken |                  |                           |   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 102 gegen 22 Stimmen zu.

6 / 34

|             |  |  |   |                  |                        |   |
|-------------|--|--|---|------------------|------------------------|---|
| S. 349      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0303</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Asyl-Organisation Zürich für besondere städtische Integrationsleistungen</b> |   |                  |                        |   |
|             |  |  | Verbesserung  | Verschlechterung | Betrag                 | Stimmen   |
| <b>242.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |   |                  | 1 726 000<br>450 000 N | Mehrheit<br><br>Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Florian<br>Utz (SP) |
|             |  |  | 2 176 000   |                  | 0                      | Minderheit<br><br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP)  |
|             |  |  |   |                  | Enthaltung             | Dr. Urs Egger (FDP),<br>Raphaël Tschanz (FDP)   |
|             |  | Begründung:  | Die Schweiz als Zielland wird mit Sonderleistungen noch attraktiver gemacht |                  |                        |   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 22 Stimmen zu.

|             |  |  |   |                  |           |   |
|-------------|--|--|---|------------------|-----------|---|
| S. 349      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0310</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Zürcher Fachstelle für Alkoholprobleme</b> |   |                  |           |   |
|             |  |  | Verbesserung  | Verschlechterung | Betrag    | Stimmen   |
| <b>243.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |   |                  | 1 655 000 | Mehrheit<br><br>Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP) |
|             |  |  | 165 000   |                  | 1 490 000 | Minderheit<br><br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP)  |
|             |  | Begründung:  | Vermehrt auch in der Geschäftsstelle auf ehrenamtliche Mitglieder setzen, wie dies schon jetzt im Vorstand der Fall ist |                  |           |   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 101 gegen 22 Stimmen zu.

7 / 34

|             |  |   |              |                       |                    |  |
|-------------|--|---|--------------|-----------------------|--------------------|--|
| S. 349      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0316</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Offene Tür Zürich</b> |              |                       |                    |  |
|             |  |   | Verbesserung | Verschlech-<br>terung | Betrag             | Stimmen  |
| <b>244.</b> | Antrag Stadtrat                              |   | 55 300       |                       | 205 300<br>150 000 | Zustimmung   |
|             |  |   |              |                       |                    | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Martin Bürlimann<br>(SVP), Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christi-<br>an Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP) |
|             |  |   |              |                       |                    | Begründung: Nachvollzug Gemeinderatsbeschluss vom 4. November 2015   |

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK mit 124 gegen 0 Stimmen zu.

|             |  |  |              |                       |         |   |
|-------------|--|--|--------------|-----------------------|---------|---|
| S. 350      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0364</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Zürcher Stadtmission</b> |              |                       |         |   |
|             |  |  | Verbesserung | Verschlech-<br>terung | Betrag  | Stimmen   |
| <b>245.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |              |                       | 160 400 | Mehrheit  |
|             |  |  | 160 400      |                       | 0       | Minderheit  |
|             |  |  |              |                       |         | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christi-<br>an Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP) |
|             |  |  |              |                       |         | Begründung: Bereits zu viele Angebote   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 101 gegen 22 Stimmen zu.

8 / 34

|             |  |  |              |                  |         |   |
|-------------|--|--|--------------|------------------|---------|---|
| S. 350      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0366</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Verein Domicil</b> |              |                  |         |   |
|             |  |  | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag  | Stimmen   |
| <b>246.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |              |                  | 575 000 | Mehrheit  |
|             |  |  | 575 000      |                  | 0       | Minderheit  |
|             |  |  |              |                  |         | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP) |
|             |  |  |              |                  |         | Begründung: Die Vermittlung von subventionierten Wohnungen soll nicht von der<br>Allgemeinheit bezahlt werden   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 102 gegen 22 Stimmen zu.

---

|             |  |   |              |                  |         |   |
|-------------|--|---|--------------|------------------|---------|---|
| S. 350      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0372</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Stiftung Zürcher Kinder- und Jugendheime ZKJ für das Angebot «Ausbildung Hauswirtschaft Obstgarten» (ehemals «Atelier Rötel»)</b> |              |                  |         |   |
|             |  |   | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag  | Stimmen   |
| <b>247.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |              |                  | 227 700 | Mehrheit  |
|             |  |   | 23 000       |                  | 204 700 | Minderheit  |
|             |  |   |              |                  |         | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP) |
|             |  |   |              |                  |         | Begründung: Hoher Fachpersonalaufwand im Verein, Optimierungen möglich  |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 99 gegen 22 Stimmen zu.

---



9 / 34

|             |  |  |              |                  |        |  |
|-------------|--|--|--------------|------------------|--------|--|
| S. 350      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0375</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Platform Networking for Jobs</b> |              |                  |        |  |
|             |  |  | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag | Stimmen  |
| <b>248.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |              |                  | 49 500 | Mehrheit   |
|             |  |  | 49 500       |                  | 0      | Minderheit   |
|             |  |  |              |                  |        | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Florian<br>Utz (SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP) |
|             |  |  |              |                  |        | Begründung: Bereits zu viele Angebote, staatliche Strukturen sind schon vorhanden  |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 79 gegen 43 Stimmen zu.

---

|             |  |  |              |                  |         |   |
|-------------|--|--|--------------|------------------|---------|---|
| S. 350      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0376</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Stiftung Berufslehr-Verbund Zürich (BVZ)</b> |              |                  |         |   |
|             |  |  | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag  | Stimmen   |
| <b>249.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |              |                  | 970 000 | Mehrheit  |
|             |  |  | 100 000      |                  | 870 000 | Minderheit  |
|             |  |  |              |                  |         | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP) |
|             |  |  |              |                  |         | Begründung: Zu hoher Personalaufwand, Optimierung möglich   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 102 gegen 21 Stimmen zu.

---

10 / 34

|             |  |  |                                   |                  |        |  |
|-------------|--|--|-----------------------------------|------------------|--------|--|
| S. 350      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0443</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Zürcher Frauenzentrale</b> |                                   |                  |        |  |
|             |  |  | Verbesserung                      | Verschlechterung | Betrag | Stimmen  |
| <b>250.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |                                   |                  | 8 000  | Mehrheit   |
|             |  |  | 8 000                             |                  | 0      | Minderheit   |
|             |  |  |                                   |                  |        | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Florian<br>Utz (SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP) |
|             |  |  | Begründung: Überflüssiges Angebot |                  |        |  |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 43 Stimmen zu.

|             |  |  |                                   |                  |         |   |
|-------------|--|--|-----------------------------------|------------------|---------|---|
| S. 350      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0445</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Dritte-Welt-Frauen-Informationszentrum (FIZ)</b> |                                   |                  |         |   |
|             |  |  | Verbesserung                      | Verschlechterung | Betrag  | Stimmen   |
| <b>251.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |                                   |                  | 149 500 | Mehrheit  |
|             |  |  | 149 500                           |                  | 0       | Minderheit  |
|             |  |  |                                   |                  |         | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP) |
|             |  |  | Begründung: Überflüssiges Angebot |                  |         |   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 102 gegen 22 Stimmen zu.

11 / 34

|             |  |  |   |                  |                 |   |
|-------------|--|--|---|------------------|-----------------|---|
| S. 350      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0447</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beiträge an Projekte gegen Gewalt an Frauen und Kindern</b> |   |                  |                 |   |
|             |  |  | Verbesserung                                      | Verschlechterung | Betrag          | Stimmen   |
| <b>252.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |   |                  | 69 200 Mehrheit | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Florian<br>Utz (SP) |
|             |  |  | 69 200  |                  | 0 Minderheit    | Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP)   |
|             |  |  | Begründung: Streichung, bereits zu viele Angebote |                  |                 |   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 43 Stimmen zu.

---

|             |  |  |   |                  |                 |   |
|-------------|--|--|---|------------------|-----------------|---|
| S. 350      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0450</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Verein Limitia</b> |   |                  |                 |   |
|             |  |  | Verbesserung  | Verschlechterung | Betrag          | Stimmen   |
| <b>253.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |   |                  | 44 200 Mehrheit | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP) |
|             |  |  | 44 200  |                  | 0 Minderheit    | Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP)  |
|             |  |  | Begründung: Bereits zu viele Angebote, staatliche Strukturen sind schon vorhanden |                  |                 |   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 102 gegen 22 Stimmen zu.

---

12 / 34

|             |  |   |   |                  |        |  |
|-------------|--|---|---|------------------|--------|--|
| S. 350      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0460</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Freier Kredit für Frauenprojekte</b> |   |                  |        |  |
|             |  |   | Verbesserung                                      | Verschlechterung | Betrag | Stimmen  |
| <b>254.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |   |                  | 25 200 | Mehrheit   |
|             |  |   | 25 200  |                  | 0      | Minderheit   |
|             |  |   |   |                  |        | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Florian<br>Utz (SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP) |
|             |  |   | Begründung: Streichung, bereits zu viele Angebote |                  |        |  |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 77 gegen 40 Stimmen zu.

---

|             |  |  |   |                  |        |  |
|-------------|--|--|---|------------------|--------|--|
| S. 350      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0480</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Verein Mannebüro</b> |   |                  |        |  |
|             |  |  | Verbesserung  | Verschlechterung | Betrag | Stimmen  |
| <b>255.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |   |                  | 49 500 | Mehrheit   |
|             |  |  | 49 500  |                  | 0      | Minderheit   |
|             |  |  |   |                  |        | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Florian<br>Utz (SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP) |
|             |  |  | Begründung: Überflüssiges Angebot, Auflösung von Männerrollen-Bildern ist nicht notwendig |                  |        |  |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 43 Stimmen zu.

---

13 / 34

|             |  |  |   |                  |         |   |
|-------------|--|--|---|------------------|---------|---|
| S. 350      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0505</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beitrag an Verein Pinocchio</b> |   |                  |         |   |
|             |  |  | Verbesserung                                      | Verschlechterung | Betrag  | Stimmen   |
| <b>256.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |   |                  | 202 400 | Mehrheit  |
|             |  |  | 202 400   |                  | 0       | Minderheit  |
|             |  |  |   |                  |         | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christi-<br>an Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP) |
|             |  |  | Begründung: Streichung, bereits zu viele Angebote |                  |         |   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 99 gegen 23 Stimmen zu.

|             |  |  |   |                  |         |  |
|-------------|--|--|---|------------------|---------|--|
| S. 351      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0515</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Starhilfen und projektgebundene Beiträge im Frühbereich</b> |   |                  |         |  |
|             |  |  | Verbesserung  | Verschlechterung | Betrag  | Stimmen  |
| <b>257.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |   |                  | 263 000 | Mehrheit   |
|             |  |  | 263 000   |                  | 0       | Minderheit   |
|             |  |  |   |                  |         | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christi-<br>an Traber (CVP), Florian<br>Utz (SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP) |
|             |  |  | Begründung: Im KITA-Bereich braucht es keine neuen Projekte |                  |         |  |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 82 gegen 43 Stimmen zu.

14 / 34

|             |  |   |              |                  |         |   |
|-------------|--|---|--------------|------------------|---------|---|
| S. 351      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0530</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Beiträge an Deutschkurse mit Kinderbetreuung</b> |              |                  |         |   |
|             |  |   | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag  | Stimmen   |
| <b>258.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |              |                  | 936 000 | Mehrheit  |
|             |  |   | 100 000      |                  | 836 000 | Minderheit  |
|             |  |   |              |                  |         | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christi-<br>an Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP) |
|             |  |   |              |                  |         | Begründung: Attraktivität für schlecht gebildete Ausländer muss reduziert werden,<br>Kursteilnehmer sollen höhere Beiträge zahlen   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 101 gegen 22 Stimmen zu.

|             |  |   |              |                  |            |  |
|-------------|--|---|--------------|------------------|------------|--|
| S. 351      | <b>55</b><br><b>5500</b><br><b>3650 0660</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b><br><b>Betreuungsbeiträge für Eltern mit Kindern in vorschulischen Kindertagesstätten</b> |              |                  |            |  |
|             |  |   | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag     | Stimmen  |
| <b>259.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |              |                  | 66 940 300 |  |
|             |  |   |              | 3 000 000        | 69 940 300 | Minderheit 1   |
|             |  |   |              | 600 000          | 67 540 300 | Mehrheit   |
|             |  |   | 20 400 000   |                  | 46 540 300 | Minderheit 2   |
|             |  |   | 400 000      |                  | 66 540 300 | Minderheit 3   |
|             |  |   |              |                  |            | Felix Moser (Grüne)<br>Referent<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL) Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Andrea Nüssli (SP), Florian<br>Utz (SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP)<br>Shaibal Roy (GLP) Refe-<br>rent, Dr. Urs Egger (FDP),<br>Christian Traber (CVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP) |
|             |  |   |              |                  |            | Begründung: Grüne: Schnellerer Ausbau der Frühförderung und der ausserfamiliären<br>Kinderbetreuung; AL: Rückkehr zu früherem Ausbauniveau; SVP: Sozia-<br>les und finanzielles Defizit zurückfahren; GLP: Kein weiterer Ausbau für<br>«Frühe Förderung», Status-Quo halten  |

15 / 34

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Sozialdepartements Stellung.

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge) und gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für die Anträge der Mehrheit und der Minderheit 1:

|                     |              |                   |
|---------------------|--------------|-------------------|
| Antrag Stadtrat     | (66 940 300) | 59 Stimmen        |
| Antrag Mehrheit     | (67 540 300) | 9 Stimmen         |
| Antrag Minderheit 1 | (69 940 300) | 14 Stimmen        |
| Antrag Minderheit 2 | (46 540 300) | 22 Stimmen        |
| Antrag Minderheit 3 | (66 540 300) | <u>21 Stimmen</u> |
| Total               |              | 125 Stimmen       |
| = absolutes Mehr    |              | 63 Stimmen        |

Keiner der Anträge erhält das absolute Mehr; für die 2. Abstimmung ist der Antrag der Mehrheit ausgeschieden.

2. Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge) und gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag der Minderheit 1:

|                 |              |            |
|-----------------|--------------|------------|
| Antrag Stadtrat | (66 940 300) | 82 Stimmen |
|-----------------|--------------|------------|

Damit ist dem Antrag des Stadtrats mit 82 Stimmen zugestimmt.

S. 351 **55**  
**5500**  
**3650 0900**

**SOZIALDEPARTEMENT**  
**Sozialdepartement Zentrale Verwaltung**  
**Beiträge an soziokulturelle Institutionen**

|                             | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag              | Stimmen   |
|-----------------------------|--------------|------------------|---------------------|---|
| <b>260.</b> Antrag Stadtrat |              |                  | 17 948 100 Mehrheit | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP) |

16 / 34

6 000 000

11 948 100 Minderheit

Martin Bürliemann (SVP)  
Referent, Roger Liebi  
(SVP)

Begründung: Unterstützung der Angebote um ein Drittel reduzieren

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 100 gegen 22 Stimmen zu.

S. 351 **55**  
**5500**  
**3650 0950**

**SOZIALDEPARTEMENT**  
**Sozialdepartement Zentrale Verwaltung**  
**Beitrag an Verein Fanarbeit Zürich**

|                             | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag           | Stimmen   |
|-----------------------------|--------------|------------------|------------------|---|
| <b>261.</b> Antrag Stadtrat |              |                  | 100 000 Mehrheit | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christi-<br>an Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP) |
|                             | 100 000      |                  | 0 Minderheit     | Martin Bürliemann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi<br>(SVP)   |

Begründung: Diese Tätigkeit soll ehrenamtlich ausgeführt werden

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 98 gegen 22 Stimmen zu.

S. 351 **55**  
**5500**  
**3660 0350**

**SOZIALDEPARTEMENT**  
**Sozialdepartement Zentrale Verwaltung**  
**Beiträge AOZ: Asylfürsorge und Wirtschaftliche Hilfe**

|                             | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag                             | Stimmen   |
|-----------------------------|--------------|------------------|------------------------------------|---|
| <b>262.</b> Antrag Stadtrat |              |                  | 10 851 000 Mehrheit<br>1 602 000 N | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christi-<br>an Traber (CVP), Raphaël<br>Tschanz (FDP), Florian Utz<br>(SP) |



17 / 34

5 400 000

7 053 000 Minderheit

Martin Bürliemann (SVP)  
Referent, Roger Liebi (SVP)

Begründung: Bis zu 50 % Weggewiesene, Vollzug konsequent durchsetzen

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 103 gegen 22 Stimmen zu.

S. 351 **55**  
**5500**  
**3913 0000**

**SOZIALDEPARTEMENT**  
**Sozialdepartement Zentrale Verwaltung**  
**Vergütung an IMMO für Raumkosten**

|                             | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag     | Stimmen   |
|-----------------------------|--------------|------------------|------------|---|
| <b>263.</b> Antrag Stadtrat |              |                  | 10 026 200 | Mehrheit<br>Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst (AL),<br>Dr. Urs Egger (FDP),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP),<br>Christian Traber (CVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP),<br>Florian Utz (SP) |
|                             | 3 300 000    |                  | 6 726 200  | Minderheit<br>Martin Bürliemann (SVP)<br>Referent, Roger Liebi (SVP)  |

Begründung: Ein Drittel der Mietkosten für soziokulturelle Institutionen reduzieren

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 103 gegen 22 Stimmen zu.

S. 353 **55**  
**5510**  
**3010 0000**

**SOZIALDEPARTEMENT**  
**Support Sozialdepartement**  
**Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals**

|                             | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag     | Stimmen   |
|-----------------------------|--------------|------------------|------------|---|
| <b>264.</b> Antrag Stadtrat |              |                  | 12 910 900 | Mehrheit<br>Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst (AL),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP),<br>Christian Traber (CVP),<br>Florian Utz (SP) |
|                             | 1 200 000    |                  | 11 710 900 | Minderheit<br>Martin Bürliemann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger (FDP),<br>Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP)  |

18 / 34

Begründung: Zu viel Personal, über Fluktuation abfangen

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 79 gegen 42 Stimmen zu.

| S. 353      |                 | <b>55</b>        | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b>   |                  |         |            |   |
|-------------|-----------------|------------------|--|------------------|---------|------------|---|
|             |                 | <b>5510</b>      | <b>Support Sozialdepartement</b>   |                  |         |            |   |
|             |                 | <b>3092 0000</b> | <b>Personalwerbung</b>   |                  |         |            |   |
|             |                 |                  | Verbesserung   | Verschlechterung | Betrag  | Stimmen    |   |
| <b>265.</b> | Antrag Stadtrat |                  |  |                  | 150 000 | Mehrheit   | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christi-<br>an Traber (CVP), Florian<br>Utz (SP) |
|             |                 |                  | 100 000  |                  | 50 000  | Minderheit | Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP)   |
|             |                 |                  | Begründung: Weniger Personal (über Fluktuation abgefangen) heisst auch weniger Personalwerbung |                  |         |            |   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 79 gegen 39 Stimmen zu.

| S. 354      |                 | <b>55</b>        | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b>                              |                  |        |            |  |
|-------------|-----------------|------------------|---|------------------|--------|------------|--|
|             |                 | <b>5510</b>      | <b>Support Sozialdepartement</b>                      |                  |        |            |  |
|             |                 | <b>3170 0000</b> | <b>Reise- und Spesenentschädigungen des Personals</b> |                  |        |            |  |
|             |                 |                  | Verbesserung  | Verschlechterung | Betrag | Stimmen    |  |
| <b>266.</b> | Antrag Stadtrat |                  |   |                  | 29 200 | Minderheit | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Florian Utz (SP)       |
|             |                 |                  | 6 000   |                  | 23 200 | Mehrheit   | Roger Liebi (SVP) Referent,<br>Martin Bürlimann (SVP),<br>Dr. Urs Egger (FDP),<br>Shaibal Roy (GLP),<br>Christian Traber (CVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP) |
|             |                 |                  | Begründung: Berufliche Reisetätigkeit eindämmen       |                  |        |            |  |

19 / 34

Roger Liebi (SVP) zieht den Antrag der Mehrheit zurück.

Damit ist dem Antrag der Minderheit stillschweigend zugestimmt.

---

|             |  |   |   |                       |         |   |
|-------------|--|---|---|-----------------------|---------|---|
| S. 354      | <b>55</b><br><b>5510</b><br><b>3180 0000</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Support Sozialdepartement</b><br><b>Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter</b> |   |                       |         |   |
|             |  |   | Verbesserung  | Verschlech-<br>terung | Betrag  | Stimmen   |
| <b>267.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |   |                       | 114 100 | Mehrheit  |
|             |  |   | 22 800  |                       | 91 300  | Minderheit  |
|             |  |   |   |                       |         | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Christian Traber (CVP),<br>Florian Utz (SP)<br>Martin Bürliemann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Shaibal Roy (GLP),<br>Raphaël Tschanz (FDP) |
|             |  |   | Begründung: Leistungen intern beziehen oder weglassen |                       |         |   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 63 gegen 62 Stimmen zu.

---

|             |  |   |   |                       |        |   |
|-------------|--|---|---|-----------------------|--------|---|
| S. 354      | <b>55</b><br><b>5510</b><br><b>3186 0000</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Support Sozialdepartement</b><br><b>Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter im Zusammenhang mit Projektbeglei-<br/>tung, -beratung und Organisationsentwicklung</b> |   |                       |        |   |
|             |  |   | Verbesserung  | Verschlech-<br>terung | Betrag | Stimmen   |
| <b>268.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |   |                       | 26 900 | Mehrheit  |
|             |  |   | 6 000   |                       | 20 900 | Minderheit  |
|             |  |   |   |                       |        | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Christian Traber (CVP),<br>Florian Utz (SP)<br>Martin Bürliemann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Shaibal Roy (GLP),<br>Raphaël Tschanz (FDP) |
|             |  |   | Begründung: Leistungen intern beziehen oder weglassen |                       |        |   |

20 / 34

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 63 gegen 62 Stimmen zu.

---

|             |  |  |   |                       |           |  |
|-------------|--|--|---|-----------------------|-----------|--|
| S. 354      | <b>55</b><br><b>5510</b><br><b>3189 0000</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Support Sozialdepartement</b><br><b>Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter</b> |   |                       |           |  |
|             |  |  | Verbesserung  | Verschlech-<br>terung | Betrag    | Stimmen  |
| <b>269.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |   |                       | 1 470 000 | Mehrheit   |
|             |  |  | 150 000   |                       | 1 320 000 | Minderheit   |
|             |  |  |   |                       |           | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christi-<br>an Traber (CVP), Florian<br>Utz (SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP) |
|             |  |  | Begründung: Leistungen intern beziehen oder weglassen |                       |           |  |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 43 Stimmen zu.

---

|             |  |   |   |                       |            |  |
|-------------|--|---|---|-----------------------|------------|--|
| S. 355      | <b>55</b><br><b>5515</b><br><b>3010 0000</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV</b><br><b>Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals</b> |   |                       |            |  |
|             |  |   | Verbesserung  | Verschlech-<br>terung | Betrag     | Stimmen  |
| <b>270.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |   |                       | 11 532 100 | Mehrheit   |
|             |  |   | 509 400   |                       | 11 022 700 | Minderheit   |
|             |  |   |   |                       |            | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Christian Traber (CVP),<br>Florian Utz (SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Shaibal Roy (GLP),<br>Raphaël Tschanz (FDP) |
|             |  |   | Begründung: Plafonierung auf Rechnung 2014, da Betrag stetig ansteigt |                       |            |  |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 69 gegen 56 Stimmen zu.

---

21 / 34

|             |  |  |              |                  |           |  |
|-------------|--|--|--------------|------------------|-----------|--|
| S. 356      | <b>55</b><br><b>5515</b><br><b>3189 0000</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV</b><br><b>Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter</b> |              |                  |           |  |
|             |  |  | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag    | Stimmen  |
| <b>271.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |              |                  | 4 454 000 | Mehrheit   |
|             |  |  | 322 100      |                  | 4 131 900 | Minderheit   |
|             |  |  |              |                  |           | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Florian<br>Utz (SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP) |
|             |  |  |              |                  |           | Begründung: Senkung auf Niveau Budget 2015, da überproportionaler Anstieg in den letzten Jahren  |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 82 gegen 43 Stimmen zu.

|             |  |   |              |                  |            |  |
|-------------|--|---|--------------|------------------|------------|--|
| S. 358      | <b>55</b><br><b>5520</b><br><b>3010 0000</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Laufbahnzentrum</b><br><b>Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals</b> |              |                  |            |  |
|             |  |   | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag     | Stimmen  |
| <b>272.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |              |                  | 10 600 900 | Mehrheit   |
|             |  |   | 1 060 100    |                  | 9 540 800  | Minderheit   |
|             |  |   |              |                  |            | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Florian<br>Utz (SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP) |
|             |  |   |              |                  |            | Begründung: Amt personell überdotiert  |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 43 Stimmen zu.

22 / 34

|             |  |  |              |                  |           |  |
|-------------|--|--|--------------|------------------|-----------|--|
| S. 362      | <b>55</b><br><b>5530</b><br><b>3180 0000</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde</b><br><b>Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter</b> |              |                  |           |  |
|             |  |  | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag    | Stimmen  |
| <b>273.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |              |                  | 2 300 000 | Mehrheit   |
|             |  |  | 590 000      |                  | 1 710 000 | Minderheit   |
|             |  |  |              |                  |           | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Florian<br>Utz (SP)<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP) |
|             |  |  |              |                  |           | Begründung: Weniger externe Gutachten / Beratungen   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 82 gegen 43 Stimmen zu.

|             |  |   |              |                  |            |   |
|-------------|--|---|--------------|------------------|------------|---|
| S. 364      | <b>55</b><br><b>5550</b><br><b>3010 0000</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Soziale Dienste</b><br><b>Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals</b> |              |                  |            |   |
|             |  |   | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag     | Stimmen   |
| <b>274.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |              |                  | 70 734 000 | Mehrheit  |
|             |  |   |              | 100 000          | 70 834 000 | Minderheit 1  |
|             |  |   | 2 100 000    |                  | 68 634 000 | Minderheit 2  |
|             |  |   |              | 2 000 000        | 72 734 000 | Minderheit 3  |
|             |  |   |              |                  |            | Präsidentin Rebekka Wyler<br>(SP) Referentin, Andrea<br>Nüssli (SP), Shaibal Roy<br>(GLP), Christian Traber<br>(CVP), Florian Utz (SP)<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL) Referent<br>Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP)<br>Felix Moser (Grüne)<br>Referent |
|             |  |   |              |                  |            | Begründung: AL: Aufbau Wohnintegration; SVP: Retour auf Rechnung 2013 (68,6 Mio. Fr.); Grüne: Mehr Personal in den Sozialzentren, um persönliche Beratungen leisten und nicht nur Geld auszahlen zu können (spart letztlich Geld für Auszahlungen)  |

Walter Angst (AL) zieht namens der AL-Fraktion den Antrag der Minderheit 1 zurück.

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge) und gemäss Art.

23 / 34

43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag der Minderheit 3:

|                          |              |                   |
|--------------------------|--------------|-------------------|
| Antrag Mehrheit/Stadtrat | (70 734 000) | 68 Stimmen        |
| Antrag Minderheit 2      | (68 634 000) | 43 Stimmen        |
| Antrag Minderheit 3      | (72 734 000) | <u>14 Stimmen</u> |
| Total                    |              | 125 Stimmen       |
| = absolutes Mehr         |              | 63 Stimmen        |

Damit ist dem Antrag der Mehrheit zugestimmt.

S. 365 **55** **SOZIALDEPARTEMENT**  
**5550** **Soziale Dienste**  
**3141 0000** **Unterhalt und Reinigung der Liegenschaften des Verwaltungsvermögens**

|                             | Verbesserung | Verschlech-<br>terung | Betrag          | Stimmen   |
|-----------------------------|--------------|-----------------------|-----------------|---|
| <b>275.</b> Antrag Stadtrat |              |                       | 80 000 Mehrheit | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christi-<br>an Traber (CVP), Florian<br>Utz (SP) |
|                             | 80 000       |                       | 0 Minderheit    | Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP)   |

Begründung: Kostenwahrheit auch bei langjährigen Mietern

Martin Bürlimann (SVP) zieht den Antrag der Minderheit zurück.

Damit ist dem Antrag der Mehrheit stillschweigend zugestimmt.

24 / 34

|             |  |  |              |                  |             |   |
|-------------|--|--|--------------|------------------|-------------|---|
| S. 365      | <b>55</b><br><b>5550</b><br><b>3660 0000</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Soziale Dienste</b><br><b>Beiträge an Private</b> |              |                  |             |   |
|             |  |  | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag      | Stimmen   |
| <b>276.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |              |                  | 317 075 000 | Mehrheit  |
|             |  |  | 800 000      |                  | 316 275 000 | Minderheit  |
|             |  |  |              |                  |             | Enthaltung  |
|             |  |  |              |                  |             | Dr. Urs Egger (FDP)<br>Referent, Martin Bürlimann (SVP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP)<br>Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Shaibal Roy (GLP)<br>Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne),<br>Andrea Nüssli (SP),<br>Christian Traber (CVP),<br>Florian Utz (SP) |
|             |  |  |              |                  |             | Begründung: Senkung der Alterslimite für das Obligatorium der Arbeitsintegration von 55 auf 50 Jahre  |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 88 gegen 37 Stimmen zu.

|             |  |  |              |                  |            |  |
|-------------|--|--|--------------|------------------|------------|--|
| S. 368      | <b>55</b><br><b>5560</b><br><b>3010 0000</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Soziale Einrichtungen und Betriebe</b><br><b>Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals</b> |              |                  |            |  |
|             |  |  | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag     | Stimmen  |
| <b>277.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |              |                  | 47 244 500 | Mehrheit   |
|             |  |  | 1 000 000    |                  | 46 244 500 | Minderheit 1   |
|             |  |  | 200 000      |                  | 47 044 500 | Minderheit 2   |
|             |  |  |              |                  |            | Präsidentin Rebekka Wyler (SP) Referentin, Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)<br>Martin Bürlimann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP)<br>Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Felix Moser (Grüne) |
|             |  |  |              |                  |            | Begründung: SVP: Weitere Optimierungen möglich; AL: Stellenplan SIP reduzieren   |

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Mehrheit/Stadtrat (47 244 500) 59 Stimmen



25 / 34

|                     |              |                   |
|---------------------|--------------|-------------------|
| Antrag Minderheit 1 | (46 244 500) | 43 Stimmen        |
| Antrag Minderheit 2 | (47 044 500) | <u>23 Stimmen</u> |
| Total               |              | 125 Stimmen       |
| = absolutes Mehr    |              | 63 Stimmen        |

Keiner der Anträge erhält das absolute Mehr; für die 2. Abstimmung ist der Antrag der Minderheit 2 ausgeschieden.

2. Abstimmung:

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 73 gegen 42 Stimmen zu.

---

|             |                  |   |  |                    |   |
|-------------|------------------|---|--|--------------------|---|
| S. 369      | <b>55</b>        | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b>                          |  |                    |   |
|             | <b>5560</b>      | <b>Soziale Einrichtungen und Betriebe</b>         |  |                    |   |
|             | <b>3111 0000</b> | <b>Anschaffungen Maschinen, Geräte, Fahrzeuge</b> |  |                    |   |
|             |                  | Verbesserung                                      | Verschlechterung   | Betrag             | Stimmen   |
| <b>278.</b> | Antrag Stadtrat  |   |  | 334 300 Mehrheit   | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Shaibal Roy (GLP), Christian<br>Traber (CVP), Florian<br>Utz (SP) |
|             |                  | 149 600   |  | 184 700 Minderheit | Martin Bürlimann (SVP)<br>Referent, Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP)   |
|             |                  | Begründung:                                       | Reduktion Fahrzeuge auf 3, Halbierung: Haushaltsgeräte, Kleingeräte und<br>Werkzeuge |                    |   |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 82 gegen 42 Stimmen zu.

---

26 / 34

|             |  |  |              |                  |           |  |
|-------------|--|--|--------------|------------------|-----------|--|
| S. 369      | <b>55</b><br><b>5560</b><br><b>3135 0000</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Soziale Einrichtungen und Betriebe</b><br><b>Lebensmittel</b> |              |                  |           |  |
|             |  |  | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag    | Stimmen  |
| <b>279.</b> | Antrag Stadtrat                              |  |              |                  | 2 637 600 | Minderheit   |
|             |  |  | 134 000      |                  | 2 503 600 | Mehrheit   |
|             |  |  |              |                  |           | Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Präsidentin<br>Rebekka Wyler (SP),<br>Vizepräsident Walter Angst<br>(AL), Andrea Nüssli (SP),<br>Florian Utz (SP)<br>Shaibal Roy (GLP) Referent,<br>Martin Bürlimann (SVP),<br>Dr. Urs Egger (FDP),<br>Roger Liebi (SVP),<br>Christian Traber (CVP),<br>Raphaël Tschanz (FDP) |
|             |  |  |              |                  |           | Begründung: Kürzung um 3 % im Verhältnis der Verkäufe, Plafonierung der Warenkosten auf Rechnung 2014  |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 96 gegen 28 Stimmen zu.

|             |  |   |              |                  |         |   |
|-------------|--|---|--------------|------------------|---------|---|
| S. 370      | <b>55</b><br><b>5560</b><br><b>3760 0000</b> | <b>SOZIALDEPARTEMENT</b><br><b>Soziale Einrichtungen und Betriebe</b><br><b>Durchlaufende Beiträge an Private</b> |              |                  |         |   |
|             |  |   | Verbesserung | Verschlechterung | Betrag  | Stimmen   |
| <b>280.</b> | Antrag Stadtrat                              |   |              |                  | 424 600 | Mehrheit  |
|             |  |   |              | 189 400          | 614 000 | Minderheit  |
|             |  |   |              |                  |         | Christian Traber (CVP)<br>Referent, Martin Bürlimann<br>(SVP), Dr. Urs Egger<br>(FDP), Roger Liebi (SVP),<br>Shaibal Roy (GLP),<br>Raphaël Tschanz (FDP)<br>Felix Moser (Grüne)<br>Referent, Vizepräsident<br>Walter Angst (AL)<br>Enthaltung<br>Präsidentin Rebekka Wyler<br>(SP), Andrea Nüssli (SP),<br>Florian Utz (SP) |
|             |  |   |              |                  |         | Begründung: Keine Senkung der Integrationszulagen bei Jobkartenbetrieben  |

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag der Minderheit:

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 63 gegen 62 Stimmen zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

27 / 34

**1493. 2015/294**

**Weisung vom 09.09.2015:**

**Finanzverwaltung, Budgetentwurf 2016 (Detailbudget und Produktegruppen-Globalbudget) und Abschreibung Globalbudgetanträge**

Antrag des Stadtrats

Unter Ausschluss des Referendums:

1. Das Budget der Laufenden Rechnung (Detailbudget und Produktegruppen-Globalbudget) und der Investitionsrechnung für das Jahr 2016 wird genehmigt.
2. Der Stadtrat wird ermächtigt, die pauschalen Budgetkredite für das städtische Lohnsystem (SLS), Institution 1060 Gesamtverwaltung, in Höhe von Fr. 11 097 300.– nach erfolgter Lohnrunde 2016 auf die Organisationseinheiten mit eigenen Lohnkonten zu übertragen.
3. Die ordentlichen Gemeindesteuern werden auf 119 Prozent der einfachen Staatssteuer festgesetzt.
4. Der Globalbudgetantrag, GR Nr. 2014/404, von Andreas Kirstein (AL) vom 10. Dezember 2014 betreffend Globalbudget Alterszentren, Einführung neuer Steuerungsvorgaben zu den Kostendeckungsgraden, wird als erledigt abgeschrieben.
5. Der dringliche Globalbudgetantrag, GR Nr. 2015/77, von Matthias Probst (Grüne), Helen Glaser (SP) und 1 Mitunterzeichnenden vom 18. März 2015 betreffend Globalbudget Grün Stadt Zürich, Einführung von Steuerungsgrössen, welche die Menge und die Qualität der ökologisch wertvollen Flächen beschreiben, wird als erfüllt abgeschrieben.
6. Der Globalbudgetantrag, GR Nr. 2014/380, von Andreas Kirstein (AL) vom 26. November 2014 betreffend Globalbudget ewz, Einführung einer neuen Steuerungsvorgabe «Anzahl angeschlossene Haushalte», wird als erfüllt abgeschrieben.
7. Das Budget der Stiftung zur Erhaltung von preisgünstigen Wohn- und Gewerberäumen der Stadt Zürich für das Jahr 2016 wird genehmigt.
8. Das Budget der Stiftung Wohnungen für kinderreiche Familien für das Jahr 2016 wird zur Kenntnis genommen.
9. Das Budget der Stiftung Alterswohnungen der Stadt Zürich für das Jahr 2016 wird zur Kenntnis genommen.
10. Das Budget der Stiftung für bezahlbare und ökologische Wohnungen für das Jahr 2016 wird zur Kenntnis genommen.
11. Das Globalbudget der Asyl-Organisation Zürich für das Jahr 2016 mit zwei Produktgruppen wird zur Kenntnis genommen.

### Änderungsantrag zu Dispositivziffer 1

Die RPK beantragt folgende Änderung der Dispositivziffer 1:

1. a Das Budget der Laufenden Rechnung (~~Detailbudget und Produktgruppen-Globalbudget~~) und der Investitionsrechnung für das Jahr 2016 wird genehmigt.
- b ~~Das Budget der Laufenden Rechnung (Detailbudget und Die Produktgruppen-Globalbudgets) und der Investitionsrechnung~~ für das Jahr 2016 werden genehmigt.

Zustimmung: Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Referentin; Vizepräsident Walter Angst (AL), Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK stillschweigend zu.

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Schlussabstimmung über die bereinigte Dispositivziffer 1 (neue Dispositivziffer 1. a)

Die Mehrheit der RPK beantragt Ablehnung der bereinigten Dispositivziffer 1. a.

Die Minderheit der RPK beantragt Zustimmung zur bereinigten Dispositivziffer 1. a.

Mehrheit: Roger Liebi (SVP), Referent; Martin Bürlimann (SVP)  
Minderheit: Vizepräsident Walter Angst (AL), Referent  
Enthaltung: Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Dr. Urs Egger (FDP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 43 gegen 82 Stimmen ab.

Schlussabstimmung über die bereinigte Dispositivziffer 1 (neue Dispositivziffer 1. b)

Die Mehrheit der RPK beantragt Ablehnung der bereinigten Dispositivziffer 1. b.

Die Minderheit der RPK beantragt Zustimmung zur bereinigten Dispositivziffer 1. b.

29 / 34

Mehrheit: Roger Liebi (SVP), Referent; Martin Bürlimann (SVP)  
Minderheit: Vizepräsident Walter Angst (AL), Referent  
Enthaltung: Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Dr. Urs Egger (FDP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 43 gegen 73 Stimmen ab.

Schlussabstimmung über die Dispositivziffer 2

Die RPK beantragt Zustimmung zur Dispositivziffer 2.

Zustimmung: Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Referentin; Vizepräsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)  
Enthaltung: Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK mit 82 gegen 0 Stimmen zu.

Änderungsanträge / Schlussabstimmung über die Dispositivziffer 3

Die Mehrheit der RPK beantragt Zustimmung zur Dispositivziffer 3.

Die Minderheit 1 der RPK beantragt folgende Änderung der Dispositivziffer 3:

3. Die ordentlichen Gemeindesteuern werden auf 122 Prozent der einfachen Staatssteuer festgesetzt.

Die Minderheit 2 der RPK beantragt folgende Änderung der Dispositivziffer 3:

3. Die ordentlichen Gemeindesteuern werden auf 117 Prozent der einfachen Staatssteuer festgesetzt.

Mehrheit: Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Referentin; Vizepräsident Walter Angst (AL), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)  
Minderheit 1: Felix Moser (Grüne), Referent  
Minderheit 2: Dr. Urs Egger (FDP), Referent; Martin Bürlimann (SVP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| Antrag Stadtrat/Mehrheit | 67 Stimmen |
| Antrag Minderheit 1      | 14 Stimmen |

30 / 34

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Antrag Minderheit 2 | <u>43 Stimmen</u> |
| Total               | 124 Stimmen       |
| = absolutes Mehr    | 63 Stimmen        |

Damit ist dem Antrag der Mehrheit zugestimmt.

Schlussabstimmung über die Dispositivziffer 4

Die Mehrheit der RPK beantragt Ablehnung der Dispositivziffer 4.

Die Minderheit der RPK beantragt Zustimmung zur Dispositivziffer 4.

Mehrheit: Vizepräsident Walter Angst (AL), Referent; Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Dr. Urs Egger (FDP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)  
Minderheit: Roger Liebi (SVP), Referent; Martin Bürlimann (SVP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 102 gegen 22 Stimmen zu.

Schlussabstimmung über die Dispositivziffer 5

Die RPK beantragt Zustimmung zur Dispositivziffer 5.

Zustimmung: Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Referentin; Vizepräsident Walter Angst (AL), Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK mit 125 gegen 0 Stimmen zu.

Schlussabstimmung über die Dispositivziffer 6

Die RPK beantragt Zustimmung zur Dispositivziffer 6.

Zustimmung: Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Referentin; Vizepräsident Walter Angst (AL), Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK mit 125 gegen 0 Stimmen zu.

31 / 34

### Schlussabstimmung über die Dispositivziffer 7

Die Mehrheit der RPK beantragt Zustimmung zur Dispositivziffer 7.

Die Minderheit der RPK beantragt Ablehnung der Dispositivziffer 7.

|            |   |
|------------|---|
| Mehrheit:  | Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Referentin; Vizepräsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) |
| Minderheit | Dr. Urs Egger (FDP), Referent; Martin Bürlimann (SVP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)   |

Ausstand: Christoph Marty (SVP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 82 gegen 42 Stimmen zu.

### Änderungsantrag zu Dispositivziffer 8

Die Mehrheit der RPK beantragt Ablehnung des nachfolgenden Änderungsantrags.

Die Minderheit der RPK beantragt folgende Änderung der Dispositivziffer 8:

8. Das Budget der Stiftung Wohnungen für kinderreiche Familien für das Jahr 2016 wird ablehnend zur Kenntnis genommen.

|              |   |
|--------------|---|
| Mehrheit:    | Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Referentin; Vizepräsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) |
| Minderheit : | Martin Bürlimann (SVP), Referent; Roger Liebi (SVP)   |
| Enthaltung:  | Dr. Urs Egger (FDP), Raphaël Tschanz (FDP)  |

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 42 Stimmen zu.

### Schlussabstimmung über die Dispositivziffer 8

Die Mehrheit der RPK beantragt Zustimmung zur Dispositivziffer 8.

Die Minderheit der RPK beantragt Ablehnung der Dispositivziffer 8.

|              |   |
|--------------|---|
| Mehrheit:    | Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Referentin; Vizepräsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) |
| Minderheit : | Martin Bürlimann (SVP), Referent; Roger Liebi (SVP)   |
| Enthaltung:  | Dr. Urs Egger (FDP), Raphaël Tschanz (FDP)  |

32 / 34

Ausstand: Karin Rykart Sutter (Grüne), Roger Tognella (FDP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 42 Stimmen zu.

Schlussabstimmung über die Dispositivziffer 9

Die RPK beantragt Zustimmung zur Dispositivziffer 9.

Zustimmung: Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Referentin; Vizepräsident Walter Angst (AL), Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)

Ausstand: Ursula Uttinger (FDP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 124 gegen 0 Stimmen zu.

Änderungsantrag zu Dispositivziffer 10

Die Mehrheit der RPK beantragt Ablehnung des nachfolgenden Änderungsantrags.

Die Minderheit der RPK beantragt folgende Änderung der Dispositivziffer 10:

10. Das Budget der Stiftung für bezahlbare und ökologische Wohnungen für das Jahr 2016 wird ablehnend zur Kenntnis genommen.

Mehrheit: Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Referentin; Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)

Minderheit : Martin Bürlimann (SVP), Referent; Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)

Enthaltung: Vizepräsident Walter Angst (AL)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 73 gegen 43 Stimmen zu.

Schlussabstimmung über die Dispositivziffer 10

Die Mehrheit der RPK beantragt Zustimmung zur Dispositivziffer 10.

Die Minderheit der RPK beantragt Ablehnung der Dispositivziffer 10.



33 / 34

Mehrheit: Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Referentin; Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)  
Minderheit : Martin Bürlimann (SVP), Referent; Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)  
Enthaltung: Vizepräsident Walter Angst (AL)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 73 gegen 43 Stimmen zu.

Änderungsantrag zu Dispositivziffer 11

Felix Moser (Grüne) beantragt namens der RPK die Streichung von Dispositivziffer 11.

Der Rat stimmt dem Antrag von Felix Moser (Grüne) mit 87 gegen 0 Stimmen zu.

Schlussabstimmung über die Dispositivziffer 11

Die RPK enthält sich bei der Abstimmung zu Dispositivziffer 11.

Enthaltung: Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)

Gemäss der vorhergehenden Abstimmung entfällt die Schlussabstimmung über die Dispositivziffer 11.

Damit ist beschlossen:

Unter Ausschluss des Referendums:

- 1.a Das Budget der Laufenden Rechnung und der Investitionsrechnung für das Jahr 2016 wird genehmigt.
- b Die Produktgruppen-Globalbudgets für das Jahr 2016 werden genehmigt.
2. Der Stadtrat wird ermächtigt, die pauschalen Budgetkredite für das städtische Lohnsystem (SLS), Institution 1060 Gesamtverwaltung, in Höhe von Fr. 11 097 300.– nach erfolgter Lohnrunde 2016 auf die Organisationseinheiten mit eigenen Lohnkonten zu übertragen.
3. Die ordentlichen Gemeindesteuern werden auf 119 Prozent der einfachen Staatssteuer festgesetzt.
5. Der dringliche Globalbudgetantrag, GR Nr. 2015/77, von Matthias Probst (Grüne), Helen Glaser (SP) und 1 Mitunterzeichnenden vom 18. März 2015 betreffend Glo-

34 / 34

Globalbudget Grün Stadt Zürich, Einführung von Steuerungsgrössen, welche die Menge und die Qualität der ökologisch wertvollen Flächen beschreiben, wird als erfüllt abgeschrieben.

6. Der Globalbudgetantrag, GR Nr. 2014/380, von Andreas Kirstein (AL) vom 26. November 2014 betreffend Globalbudget ewz, Einführung einer neuen Steuerungsvorgabe «Anzahl angeschlossene Haushalte», wird als erfüllt abgeschrieben.
7. Das Budget der Stiftung zur Erhaltung von preisgünstigen Wohn- und Gewerberäumen der Stadt Zürich für das Jahr 2016 wird genehmigt.
8. Das Budget der Stiftung Wohnungen für kinderreiche Familien für das Jahr 2016 wird zur Kenntnis genommen.
9. Das Budget der Stiftung Alterswohnungen der Stadt Zürich für das Jahr 2016 wird zur Kenntnis genommen.
10. Das Budget der Stiftung für bezahlbare und ökologische Wohnungen für das Jahr 2016 wird zur Kenntnis genommen.

Mitteilung an den Stadtrat und amtliche Publikation am 16. Dezember 2015 gemäss Art. 14 der Gemeindeordnung

Im Namen des Gemeinderats

Präsidium

Sekretariat